

20xvinte®
Provincia de A Coruña



Las guías turísticas gratuitas + riquíñas de Galicia.
Lo mejor de nuestra tierra, de la mano de 20 embajadores locales.
Déjate guiar!

El orden de las recomendaciones en las guías **20xvinte** es ALEATORIO. Ni la del top 1 es la mejor, ni la del top 20 es la peor. Las 20 recomendaciones son igual de mágicas.



Gracias

Lita, Silvia, Colis, Jorge, equipazo 20xvinte... y como siempre **anunciantes, distribuidores, embajadoras** y vintol@s



El papel en el que están impresas nuestras guías proviene de bosques sostenibles

Edición Enero 2023
Depósito legal C 2165-2022
© Mónica Seoane Castromil
Imprime: Improset Gráficas

20xvinte | **20xvinte** | info@20xvinte.es | www.20xvinte.es

A emerxencia sanitaria provocada pola covid-19 creou un novo escenario para empresas e persoas autónomas no que xurdiron novas necesidades e se acentuaron outras.

Grazas ao **IGAPE RESPONDE** da Xunta en **20xvinte®** contamos de xeito inmediato cun programa de respostas no que nos puidemos apoiar e asesorar en diferentes eidos: financeiro, de negocio, operacións e persoas.

E, por riba de todo, grazas a este programa puidemos sentir o acompañamento de grandes profesionais cando máis o precisabamos.

A guía que tes nas túas mans é un suma e segue dun soño feito realidade, en parte desenvolvido por apoios coma este.

Agora que o mellor está por vir collemos pulos, traballamos arreo e non nos poñemos límites.

IGAPE
RESPONDE

www.igape.es

Xacobeo

XUNTA
DE GALICIA

“Hola”

Y que suerte la mía poder dirigirte estas palabras amiga/o viajera/o desde estas primeras páginas de esta nueva guía 20xvinte dedicada a la PROVINCIA de A CORUÑA: 956 Km de Costa, un Camino Infinito, y tanto por descubrir...

Todo un privilegio cuando una ha nacido aquí, pace y sueña cosas tan bonitas como este sueño llamado 20xvinte.

Un sueño hecho realidad que hoy se materializa en nuestra guía número diez, con 20 protagonistas de lujo y sus 20 visitas imprescindibles en la provincia: 20 MUJERES, PERIODISTAS y GALLEGAS.

¡Seguimos soñando!

“Ola”

E que sorte a miña poderche dicir estas palabras, amiga/o viaxeira/o, desde estas primeiras páxinas desta nova guía '20xvinte' dedicada á provincia da Coruña: 956 km de costa, un Camiño infinito e tanto más por descubrir.

Todo un privilexio cando unha, que naceu aquí, pace e soña cousas tan bonitas coma este soño chamado '20xvinte'.

Un soño feito realidade que hoxe se materializa na nosa guía número dez, con 20 protagonistas de luxo e cadansúas visitas imprescindibles na provincia: 20 MULLERES; XORNALISTAS e GALEGAS.

Seguimos a soñar!

“Hi”

How lucky I am to be able to write this words to you, my traveler friend, from the very first pages of this new 20xvinte guide dedicated to the province of A Coruña: 956 km of coast, an infinite walk and so much to discover...

Been born here has been a privilege as well as dreaming about wonderful things such as 20xvinte.

A dream come true which now has turned into a reality: our tenth guide, with 20 wonderful voices and their 20 essential places around A Coruña: 20 GALICIAN WOMEN JOURNALISTS.

Let's keep on dreaming!

Mónica S. Castromil
Directora / Director



No te pierdas / Do not miss / Non perdas

- 1 Ferrol, A Coruña y Santiago, los mejores lugares para perderse
- 2 Barbanza, un paraíso para desconectar
- 3 Caión, donde echar ansias fuera
- 4 Terras de Santiago, imágenes de aguas dulces y saladas
- 5 Sar, raíces literarias, naturaleza y ocio
- 6 El Camino al fin del mundo
- 7 Comarca de Arzúa, más que queso
- 8 Soneira, 370 kilómetros cuadrados de historia
- 9 Baroña, el enigma del castro
- 10 Ordes, toma un respiro entre Santiago y A Coruña
- 11 Saltos de agua en Terra do Xallas
- 12 Ortegal: gozos y sombras
- 13 Miño, reconecta con la naturaleza
- 14 Comarca de Muros, en los dominios del Monte Pindo
- 15 Cedeira, mar, naturaleza y gastronomía en el extremo norte
- 16 La aurícula de Terra de Melide
- 17 Terras de Fisterra: caminos hacia el mar
- 18 Pontedeume, recreo noble para el paladar
- 19 Negreira, por la senda del Barcala
- 20 Pasear e imaginar



COSTA VELLA
HOTEL - TERRAZA

www.costavella.com

Café jardín Costa Vella



DESTINO TURISTICO DE
REFERENCIA EN GALICIA.

PLAN N°1 DE OCIO
A CORUNA EN TRIPADVISOR.

Un Museo para todos

INCLUSO PARA LOS
QUE NO SUELEN
VISITAR MUSEOS.



#VIVELACERVEZA
NIVELMEGA



MEGA
MUSEO Estrella Galicia



Xacobeo 21-22 - Estrella Galicia © recomienda el consumo responsable

1

Ferrol, A Coruña y Santiago, los mejores lugares para perderse



Del paseo por la Plaza de Armas ferrolana a Mugardos en la famosa 'lancha' por la ría para comer un pulpo a la mugardesa antes de subir al faro de la Torre de Hércules y perderse en el parque de Santa Margarita en A Coruña. De allí, salto al parque Eugenio Granell, con parada obligatoria en la Alameda, ruela de San Clemente y la Catedral compostelana.

Do paseo pola Praza de Armas ferrolá a Mugardos na famosa 'lancha' pola ría para comer un polbo á mugardesa antes de subir ao faro da Torre de Hércules e perderse no parque de Santa Margarita na Coruña. De ali, salto ao parque Eugenio Granell, con parada obrigatoria na Alameda, ruela de San Clemente e a Catedral compostelá.

After visiting Ferrol's Plaza de Armas, jump on the famous lancha boat that sails through the estuary to Mugardos and try the mugardesa-style octopus before climbing the steps to the Tower of Hercules and getting lost in Santa Margarita's park in A Coruña. From there, jump to Eugenio Granell park in Santiago de Compostela. Also not to miss: the Alameda park, San Clemente alley and Santiago's Cathedral.

**Beatriz
Vila**

*Redactora
xefa en
Europa Press*



PUERTO HISTÓRICO DEL CAMINO INGLÉS

CAMINA Y SUEÑA EN ATLÁNTICO

No des rincón por perdido, pues aquí las piedras cantan y cuentan historias de viajes y peregrinos.



Ayuntamiento de A Coruña
Concello da Coruña



turismocoruna.com

2

Barbanza, un paraíso para desconectar



En Ribeira he pasado grandes momentos: en la playa de Coroso, ideal para familias; en la salvaje de O Vilar... También en Boiro, en los arenales de Barraña y Carragueiros. Pero O Barbanza es mucho más. Es el encanto de las villas marineras de Rianxo y A Pobra do Caramiñal. Es la belleza de espacios naturales como las Dunas de Corrubedo. Es un paraíso en el que perderse y desconectar.

En Ribeira teño pasado grandes momentos: na praia de Coroso, ideal para familias; na salvaxe do Vilar... Tamén en Boiro, nos areais de Barraña e Carragueiros. Pero o Barbanza é moito más. É o encanto das vilas mariñeiras de Rianxo e da Pobra do Caramiñal. É a beleza de espazos naturais como as Dunas de Corrubedo. É un paraíso no que perderse e desconectar.

I've certainly had wonderful times in Ribeira: at the beach of Coroso, one of the most family-friendly beaches in Galicia, and at the wild landscape of O Vilar's beach... Also in Boiro, on the sandy areas of Barraña and Carragueiros. But there's much more to the region of Barbanza: the unique charm of the seafaring towns of Rianxo and A Pobra do Caramiñal, the beauty of its natural spaces, such as the Corrubedo dunes. A true paradise where you can forget about the world and relax.

**Rebeca
Munin**

*Directora
de Pincha*



 DESCUBRE A ORIXE DO CAMIÑO

DESTINO BARBANZA AROUSA



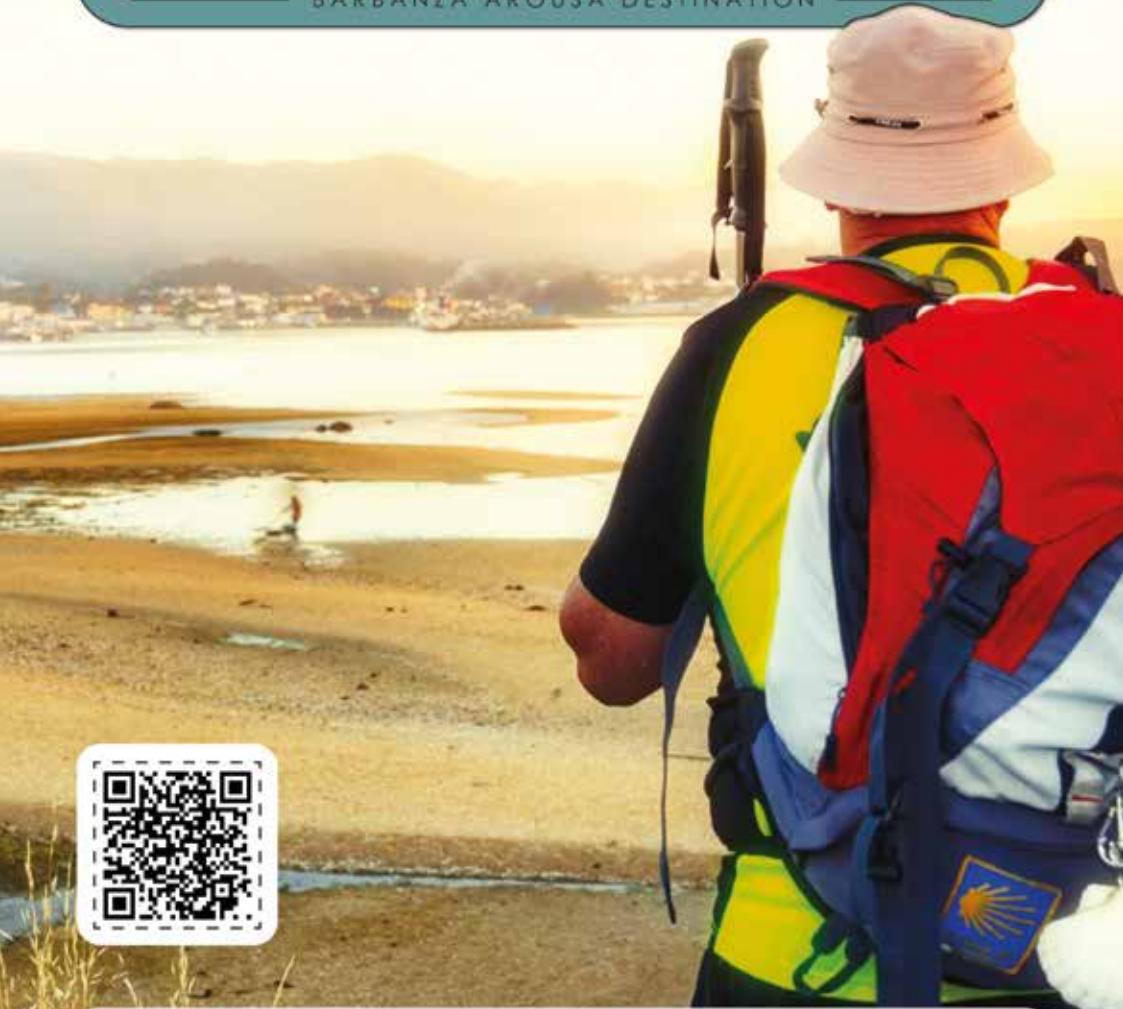
 DESCUBRE EL ORIGEN DEL CAMINO

DESTINO BARBANZA AROUSA



 DISCOVER THE ORIGIN OF THE WAY

BARBANZA AROUSA DESTINATION



Deputación
DA CORUÑA



Rianxo



BOIRO



Concello de
BOIRO



Concello de
Ribeira



AROUSA DO CHANTAL
DOIS ARIOSO
DO MELLADO
A TRENTE

3



Caión, donde echar ansias fuera

El puerto de Caión fue el primer sitio que visité tras el confinamiento. La vista del mar abierto desde el borde del paseo marítimo me provoca paz. La fuerza de las olas batiendo en la roca supone un desahogo y la playa, amplia, larga y tranquila, es un sitio estupendo por el que caminar y echar ansias fuera. Y, como no solo de espiritualidad vive la mujer, disfruten del terraceo.

O porto de Caión foi o primeiro sitio que visitei tralo confinamento. A vista do mar aberto desde o borde do paseo marítimo prodúceme paz. A força das olas batendo na rocha supón un desafogo e a praia, ampla, longa e tranquila, é un sitio estupendo polo que camiñar e botar as ansias fóra. E, como non só de espiritualidade vive a muller, gocen do terraceo.

Caión's port was the first place I visited after lockdown. Watching the deep blue from the far end of the promenade makes me feel at peace. The waves that keep crashing onto the rocks put me in a state of profound relaxation, and Caión's long, wide and calm beach is a wonderful place for peaceful, stress-relieving walks. And as women require more than mere spirituality... let your body enjoy the lively terraces of the area!

Alba Taladrí

Xornalista en
Portos de Galicia



Surf

=Carballo



carBallo
turismo

CARBALLO A UN PASO
COSTA DA MORTE

turismocarballo.gal

4

Terras de Santiago, imágenes de aguas dulces y saladas



Cuando capturas una imagen paisajística apetece compartirla y para mí hay dos imprescindibles. Una es la de Ponte Maceira, una postal con pocos habitantes pero muchos visitantes por su puente románico sobre el Tambre, un molino, una presa o un pazo. La otra es la del mirador de A Grela (Teo), con vistas a la catedral de Santiago, A Curota y la ría de Arousa.

Cando capturas unha imaxe paisaxística apetece compartila e para min hai dúas imprescindibles. Unha é a de Ponte Maceira, unha postal con poucos habitantes pero moitos visitantes pola súa ponte románica sobre o Tambre, un muíño, unha represa ou un pazo. A outra é a do miradoiro da Grela (Teo), con vistas á catedral de Santiago, á Curota e á ría de Arousa.

When we capture the wonders of landscape in pictures, we typically feel like sharing them. There are two such wonders that are essential to me: the first is that of Ponte Maceira, a sparsely populated place that welcomes many visitors who come to see its Roman bridge over the Tambre river, its mill, its dam, and its pazo. The second is the lookout of A Grela (Teo), from which one can contemplate Santiago's Cathedral, A Curota and Arousa's estuary.



Eva
Millán

Redactora de
Radio Voz



Concello
de AMES

O Concello dos 3 Camiños



Só hai un concello polo que pasan
3 rutas do Camiño de Santiago:
Camiño Portugués
Camiño de Fisterra-Muxía
Camiño da Ría de Muros-Noia

concellodeames.gal



at
amesnoscaminos

5

Sar, raíces literarias, naturaleza y ocio



Conocer el legado de escritores tan diferentes como Rosalía de Castro o el Nobel Camilo José Cela, conservado en construcciones tradicionales separadas solo por 1,5 kilómetros, se puede combinar en Padrón con la visita en domingo a uno de los mercadillos de referencia en Galicia. En primavera, hay que acercarse al pazo de Faramello (Rois) para disfrutar del sakura de los cerezos.

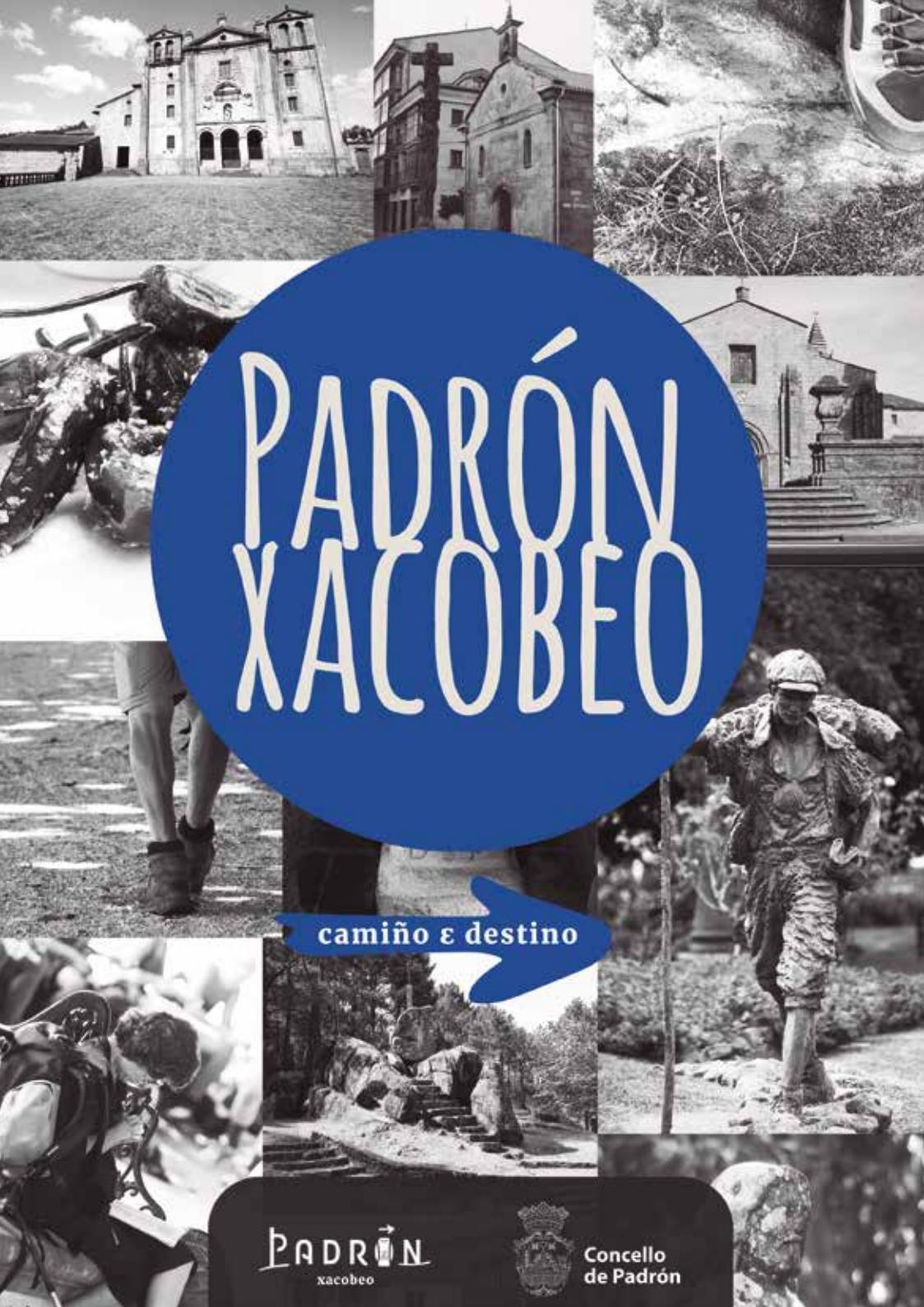
Coñecer o legado de escritores tan diferentes como Rosalía de Castro e o Nobel Camilo José Cela, conservado en construcións tradicionais separadas só por 1,5 quilómetros, pódese combinar en Padrón coa visita en domingo a un dos mercadiños de referencia en Galicia. En primavera, haise que achegar ao pazo de Faramello (Rois) a gozar do sakura das cerdeiras.

Dive into the imagery of illustrious writers like Rosalía de Castro and Nobel prize-winner Camilo José Cela, whose legacies are preserved in traditional buildings that are only 1.5 km from one another. If you're planning on visiting Padrón, try to do it during the weekend: you'll discover one of Galicia's most important Sunday markets. If you come here in the spring, pay a visit to Pazo de Faramello in Rois and enjoy the Galician sakura by the cherry trees.

Emma Araújo

*Redactora en
La Voz de Galicia*





PADRÓN XACOBEO

camiño e destino

PADRÓN
xacobeo



Concello
de Padrón

6

El Camino al fin del mundo



Tres variantes del Camino de Santiago discurren solo por la provincia de A Coruña. El Camino Inglés puede hacerse desde A Coruña o desde Ferrol y el de la Ría de Muros-Noia tiene etapas de mar. El Camino a Fisterra y Muxía es una ruta fácil de seis etapas. En Fisterra, el cabo del fin del mundo, son visitas obligadas el Santo Cristo y el faro. Y en Muxía, el santuario de A Virxe da Barca.

Tres variantes do Camiño de Santiago discorren só pola provincia da Coruña. O Camiño Inglés pode facerse dende A Coruña ou dende Ferrol e o da Ría de Muros-Noia ten etapas de mar. O Camiño a Fisterra e Muxía é unha ruta fácil de seis etapas. En Fisterra, o cabo da fin do mundo, son visitas obrigadas o Santo Cristo e o faro. E en Muxía, o santuario da Virxe da Barca.

Three of the branches of the Pilgrims'Way to Santiago run only through the province of A Coruña. The Camino Inglés may be started from A Coruña or from Ferrol and The Camino through the Muros-Noia stuary has sea stages. The Camino to Fisterra and Muxía is a relaxed walk in 6 stages. In Fisterra, the cape at the far end of the Earth, you should always visit the Santo Cristo and the lighthouse. In Muxía, make sure to explore the sanctuary of A Virxe da Barca.

**Marga
Velo**

*Delegada de
Mediaset en
Galicia*





Muxía

Experiencias en lugares mágicos!!!



Concello
de MUXÍA

www.concellomuxia.com



7

Comarca de Arzúa.

más que queso

Cruzar el embalse de Portodemouros en ferry, dormir en un antiguo molino en O Pino, o sentirse apicultor en O Enredo do Abelleiro es posible en la comarca de Arzúa, tierra de profundos bosques, puentes medievales y bellas cascadas como la de As Hortas, límite entre Arzúa y Touro, que con sus dos caídas de treinta metros te harán olvidarte del mundo.

Cruzar o encoro de Portodemouros en ferri, durmir nun antigo muíño no Pino ou sentirse apicultor no Enredo do Abelleiro é posible na comarca de Arzúa, terra de profundos bosques, pontes medievais e fermosas fervenzas como a das Hortas, límite entre Arzúa e Touro, que coas súas dúas caídas de trinta metros farache esquecer o mundo.

Cross the dam of Portodemouros onboard of a ferry, spend the night in an ancient mill in O Pino, try apiculture at O Enredo do Abelleiro –all this and more is possible in the region of Arzúa, a land crowded with forest areas, medieval bridges, and beautiful waterfalls, like that of As Hortas, located between Arzúa and Touro: two 30 m high cascades that will mesmerize you.

Sonia
Iglesias

*Redactora na
Radio Galega*





Arzúa

o destino verde
de Galicia



8

Soneira, 370 kilómetros cuadrados de historia



Pásate por el faro Vilán, el primeiro de España en usar luz eléctrica; por el castillo de Vimianzo, escenario de las luchas irmandiñas; por las Torres do Allo, el pazo más antiguo de Galicia; por los penedos de Pasarela y Traba; por la Ruta da Auga de Zas y por el jardín pétreo esculpido por el ermitaño Man de Camelle en sus años de soledad y creación artística.

Pasa polo faro Vilán, o primeiro de España en usar luz eléctrica; polo castelo de Vimianzo, escenario das loitas irmandiñas; polas Torres do Allo, o pazo más antigo de Galicia; polos penedos de Pasarela e Traba; pola Ruta da Auga de Zas e polo xardín pétreo esculpido polo ermitán Man de Camelle nos seus anos de soledade e creación artística.

Visit Vilán's lighthouse –the first to be powered by electricity in Spain, then stop at Vimianzo's castle, which served as a backdrop to the Irmandiños revolt. Discover Torres do Allo, the most ancient pazo in Galicia, wonder at the great rock formations in Pasarela and Traba. Walk along Ruta da Auga in Zas and dive into the rock gardens sculpted by hermit Man of Camelle during the years he spent in solitude, devoting himself to his art.

Marta López

*Redactora en
La Voz de Galicia*





Camarinas

Etapa Raíña do Camiño dos Faros



Concello de
Camarinas
A Coruña



www.camarinas.net



9

Baroña, el enigma del castro

Por muchas veces que se visite, el Castro de Baroña siempre impresiona por su belleza y misterio. Situado en un paraje espectacular, en plena ría de Muros-Noia, este asentamiento magníficamente conservado es uno de los grandes atractivos de Porto do Son. Ver atardecer sobre sus rocas es una experiencia casi mística.

Por moitas veces que se visite, o Castro de Baroña sempre impresiona pola súa beleza e misterio. Situado nunha paraxe espectacular, en plena ría de Muros-Noia, este asentamento magnificamente conservado é un dos grandes atractivos de Porto do Son. Ver o solpor sobre as súas rochas é unha experiencia case mística.

The hillfort Castro de Baroña always has a deep impression on the visitor, no matter how many times you have visited it. Located in a stunningly beautiful area at the heart of the estuary of Muros-Noia, this amazingly preserved ancient construction is one of the main attractions in Porto do Son. Watching the sunset from its cliff is a nearly mystical experience.



Susana López

Xornalista e comunicadora





portodoson.gal

5

Rutas experienciais **Porto do Son**



Naturais



Sostibles



Activas



Auténticas



Culturais



Gastronómicas



10

Ordes, toma un respiro entre Santiago y A Coruña



Una ruta por Ordes es como visitar un museo al aire libre con murales de gran formato que son ejemplo de regeneración urbana. Por aquí pasa el Camino Inglés y merece la pena acercarse a la vieja estación de tren A Pontraga, hoy área recreativa. Manjares son los grelos, o el cocido en Mesón do Vento. Además del queique, nuestro particular panettone.

Unha ruta por Ordes é como visitar un museo ao aire libre con murais de gran formato que son exemplo de rexeneración urbana. Por aquí pasa o Camiño Inglés e paga a pena achegarse á vella estación de tren da Pontraga, hoxe área recreativa. Manxares son os grelos, ou o cocido en Mesón do Vento. Ademais do queique, o noso particular panettone.

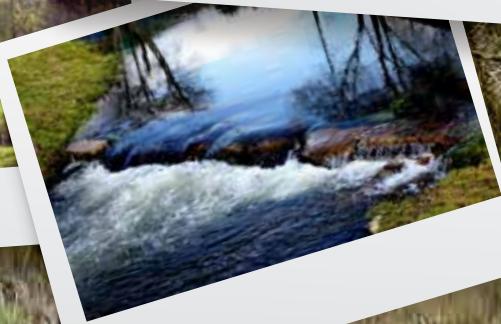
Walking around Ordes is like visiting an open-air museum where you can contemplate life-like artworks: a reference in urban renewal. Crossed by the English Way, Ordes is home to the old train station of A Pontraga, now a recreational area. Don't leave without tasting the typical grelos and cocido at Mesón do Vento. And don't forget the queique, the Galician version of panettone!

**Paula
Pájaro**

*Redactora en
Cope Santiago*



Oroso para vivir



CONCELLO D
OROSO
www.concellooroso.com



11

Saltos de agua en Terra do Xallas



Los ríos que riegan la comarca forman vistosas cascadas. En Mazaricos, se puede iniciar ruta en Chacín, con los saltos de Vioxo y Santa Locaia. 5 km de caminata por un frondoso robledal llevan a la cascada de Gosolfre. En la de A Noveira, las pozas entre las rocas esculpidas invitan al baño. Ya en Santa Comba, merecen visita la Fervenza de Castriz y sus molinos.

Os ríos que regan a comarca forman vistosas fervenzas. En Mazaricos, pódese iniciar ruta en Chacín, cos saltos de Vioxo e Santa Locaia. 5 km de andaina por unha frondosa carballeira levan á fervenza de Gosolfre. Na da Noveira, as pozas entre as pedras talladas convidan ao baño. Xa en Santa Comba, merecen visita a Fervenza de Castriz e os seus muíños.

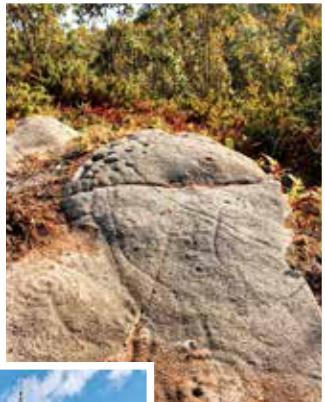
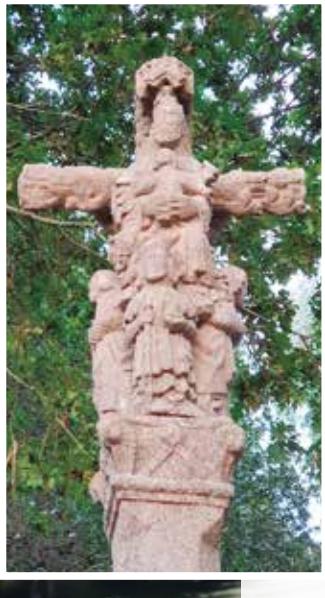
The rivers that irrigate the region form beautiful waterfalls. In Mazaricos, the route starts in Chacín, where Vioxo and Santa Locaia waterfalls are located. A 5km walk through a leafy oak grove leads to the waterfall of Gosolfre. In A Noveira, the pools surrounded by sculpted stones invite you to swim. In Santa Comba, you should visit Fervenza de Castriz and its mills.

Raquel
Ramos
Silva

Xornalista



Vimianzo a pé. A pé de ti



'Vimianzo a pé. A pé de ti' foi o slogan que o Concello empregou para amosar en FITUR 2022 as posibilidades que alberga o municipio a modo de rutas de sendeirismo para coñecer os seus potenciais patrimoniais.

Case un ano despois, rubrica esa aposta polo 'Vimianzo a pé' con máis dunha ducia de iniciativas, todas elas esgotando o número de inscritos e inscritas a poucos da súa estrea, e demostrando que Vimianzo ten moito por descubrir, preñío da casa, e para gozar pasiño a pasiño de xoias como o Cruceiro de Cheis, os Penedos de Pasarela e Traba, as alvarizas, Cereixo, Treos, os petroglifos de Somontemio e do Prazo de Cruz, Tines, os Batáns do Mosquetín, os dolmens, os seus cabazos, as Igrexas, a Ermida de Castrobusán, o Vieiro Fidalgo, a Cruz do Loureiro, o seu Castelo, o Castro das Barreiras, o Val de Vimianzo...

A través do programa 'Recunchos', o Concello de Vimianzo pon a disposición da veciñanza itinerarios sintelos, circulares e cuxo obxectivo é potenciar os recursos naturais, arqueolóxicos e paisaxísticos que posúe o municipio, pero tamén fomentar hábitos de vida saudables.

Tan só é necesario calzado confortable, roupa cómoda e moitas, moitas ganas por deixarse embelesar de todos os marabillosos lugares que nos rodean e que están a pé de ti!



www.vimianzo.gal

Ortegal: gozos y sombras



Más allá de las grúas del naval y hasta el inicio del Cantábrico, la comarca de Ortegal ofrece rincones para la desconexión y el misterio. Lejos del mundanal ruido, podremos disfrutar de la playa de Morouzos en Ortigueira, la ría de O Barqueiro (la más pequeña y de las más hermosas de Galicia), o el interior boscoso de Mañón. Y para comprar, la Feira de A Barqueira en Cerdido.

Más aló dos guindastres do naval e ata o inicio do Cantábrico, a comarca de Ortegal ofrece recunchos para a desconexión e o misterio. Lonxe do mundanal ruído, poderemos gozar da praia de Morouzos en Ortigueira, a ría do Barqueiro (a máis pequena e das más fermosas de Galicia), ou o interior boscoso de Mañón. E para comprar, a Feira da Barqueira en Cerdido.

Beyond the cranes of the shipyard industry up to the Bay of Biscay, the region of Ortegal is filled with beautiful secret corners where you can leave the mundane routines aside. Far from the struggles of everyday life, Ortegal invites you to enjoy the beach at Morouzos in Ortigueira, the estuary of O Barqueiro (one of the smallest and yet most beautiful in Galicia) and the inner forests of Mañón. If you are interested in doing some shopping, don't miss the market of A Barqueira in Cerdido.

**Patricia
Hermida**

Xornalista en
La Opinión





Verona? non! BOIRO

Boiro é moito mais
que un lugar no que
gozar da natureza
en estado puro...
é patrimonio, é cultura.

Ven coñecernos.



CONCELLO
DE
BOIRO

www.boiroturismo.gal



CONSELLERÍA DE TURISMO E PROMOCIÓN ECONÓMICA



13

Miño, reconecta con la naturaleza

Si buscas un oasis de calma en el que desconectar y reencontrarte con la naturaleza acércate a la Senda dos Sentidos. Un viaje bordeando la costa, entre laureles y robles, con el canto de los pájaros y el mar como único sonido de fondo. Párate en sus miradores y pérdete en las calas que salpican el regreso desde Ponte do Porco hasta A Ribeira.

Se buscas un oasis de calma no que desconectar e reencontrarte coa natureza, achégate á Senda dos Sentidos. Unha viaxe bordeando a costa, entre loureiros e carballos, co canto dos paxaros e o mar como único son de fondo. Para nos seus miradoiros e pérdete nas calas que salpican o regreso desde Ponte do Porco ata A Ribeira.

If you are looking for a quiet oasis where you can relax and reconnect with nature Senda dos Sentidos is your place. A promenade along the seashore, surrounded by oaks and laurel trees, where all you hear is the sound of the sea and the chirps of birds. Enjoy the amazing sights from the many lookout points and relax at the cozy beaches you'll find on your way back from Ponte do Porco to A Ribeira.

**Bibiana
Rodríguez**

*Editora dos telexornais
fin de semana na TVG*



EN CaMiñø

seis playas... y mucho más!



TURISMO  EN CaMiñø



Concello de Miño



www.concellodemino.gal



Comarca de Muros, en los dominios del Monte Pindo



Dos de los hórreos más largos, la playa más extensa y el casco histórico medieval mejor conservado de toda Galicia te esperan en la comarca de Muros, un enclave único a la sombra del legendario monte Pindo. Este es el lugar donde muere Costa da Morte y comienza un territorio que fascina a todos quienes lo visitan: la ría de Muros y Noia.

Dous dos hórreos más longos, a praia más extensa e o centro histórico medieval mellor conservado de toda Galicia agárdante na comarca de Muros, un enclave único á sombra do lendario monte Pindo. Este é o lugar onde morre a Costa da Morte e comeza un territorio que fascina a quen o visita: a ría de Muros e Noia.

Two of the longest hórreos, the widest beach in Galicia and the best-preserved historical centers of our land are found in the region of Muros – a unique location at the foot of Monte Pindo. Here, at the far end of Costa da Morte, is an open door to a fascinating territory: the estuary of Muros and Noia.

**Emma
Sexto**

*Colaboradora
de Quincemil*





RIBEIRA, RÍA DE ÁROUSA



Fotos cedidas por Antonio Parada Mariño



SÁLVORA, DESTINO STARLIGHT

Parque Nacional Marítimo-Terrestre de las Islas Atlánticas de Galicia

Si te gustan las estrellas, ¡Sálvora es tu destino!

¿Te imaginas a una sirena dándote la bienvenida? Así es... Mariña la sirena que custodia el santuario estelar de Sálvora, y te recibe desde su altar recordándote que entras en un lugar mágico.

En Sálvora, la magia se puede sentir a plena luz del día. Si antes de ponerse el sol ves el "rayo verde" prepárate para su efecto secundario... ¡la buena suerte te acompañará hasta el infinito y más allá!

Pero también en la oscuridad de la noche nos hablan las estrellas. Andrómeda, la Osa Mayor, Casiopea, Orión y otras muchas, nos cuentan su historia para que, navegando entre nebulosas, brillemos con toda su sabiduría.

RI  EIRA
TURISMO

¿Te gustaría hacer una visita Starlight? Contacta
www.turismo.ribeira.gal

**15**

Cedeira, mar, naturaleza y gastronomía en el extremo norte

Un mundo en sí mismo cerrado sobre la bahía de Cedeira: los altos acantilados de Herbeira, el mar que azota las rocas del faro de Candieira, la naturaleza salvaje en la sierra de A Capelada, la tradición de San Andrés de Teixido, el magnetismo de una playa de arena negra y varias de arena blanca para la familia, y una gastronomía singular para disfrutar en esta villa marinera.

Un mundo en si mesmo pechado sobre a baía de Cedeira: os altos cantís de Herbeira, o mar que bate nas penas do faro de Candieira, a natureza salvaxe na serra da Capelada, a tradición de Santo André de Teixido, o magnetismo dunha praia de area negra e varias de area branca para a familia, e unha gastronomía singular para desfrutar nesta vila mariñeira.

A world in itself enclosed on the bay of Cedeira: the high cliffs of Herbeira, the sea that beats on the rocks at the lighthouse of Candieira, the wild nature in the Capelada mountain range, the tradition of Santo André de Teixido, the magnetism of a black sand beach and several other with white sand, perfect for the family, and a unique cuisine to enjoy in this fishing village.

**Lucía
Cheda
Otero**

Xornalista en
Alicantis



AVE
Madrid – Ourense
2:15h



OURENSE
COGE
VELOCIDAD

La auricula de Terra de Melide

En la anatomía de la Galicia mágica, Terra de Melide está en el corazón. En esta aurícula no falta el agua, en la plácida Lagoa de Sobrado, ni la cultura, en el monasterio de San Antolín (Toques) y la Praza do Convento (Melide), cuya iglesia es el último vestigio de un complejo del siglo XVI. Para comer, Melide: pulpo y melindres. Paladar agradecido, corazón lleno.

Na anatomía da Galicia máxica, a Terra de Melide está no corazón. Nesta aurícula non falta auga, na plácida Lagoa de Sobrado, nin cultura, no mosteiro de San Antolín (Toques) e a praza do Convento (Melide), cuxa igrexa é o último vestixio dunha estrutura conventual do século XIV. Para comer, Melide: polbo e melindres. Padal agradecido, corazón cheo.

According to the anatomy of magical Galicia, Terra de Melide is right at its heart. It is an atrium full of water, such as the peaceful Lagoa de Sobrado lagoon, and full of culture, in San Antolín's monastery in Toques and Melide's Praza do Convento square, whose church is the last remain of an architectural complex from the 16th century. When it comes to food, Melide: octopus and sweet melindres. You'll leave with a happier heart and a grateful stomach!

**Cláudia
Morán**

*Coordinadora
de Luces*



Melide destino

os domingos...
en Melide!

#MelideDestino

HOSTALERÍA
& COMERCIO

MERCADO
ALIMENTOS

Praza das Coles

MERCADO TEXTIL
Praza das Universidades



Get it on
Google play



Download on the
App Store

pequeños comienzos
grandes soluciones

El serum con efecto probiótico-like para tu piel



www.nuurcosmetics.com



Proteoglicanos
Ácidos hialurónicos 4D
Niacinamida
Extracto de avena fermentada



Imprescindibles
"20xvinte"[®]

DESCANSAR
DEGUSTAR
Rest, taste, enjoy
DISFRUTAR

viajar es lo único que compras y te hace más rico

Hoteles / Hotels / Hoteis

Hotel Costa Vella
www.costavella.com

Hotel Altair
www.altairhotel.net

Hotel Quinta da Auga
www.aquintadaauga.com

A Casa da Torre Branca
www.acasadatorrebranca.com

Hostal Campanas de San Juan
www.pensioncampanas.com

Hostal As Margaritas

Hotel Mouré
www.mourehotel.com

Hotel San Lorenzo
www.hsanlorenzo.com

Apartamentos Turísticos Concheiros 5
www.concheiros5suites.bookingturbo.com

Hostal The Tailor's Garden
www.thetailorsgarden.com

San Francisco Hotel Monumento
www.sanfranciscohm.com

Bolboreta Suites Boutique Apartamentos
www.bolboretasuites.com

Casa de Amancio Hotel - Apartamentos
www.casadeamancio.com

Sigüeiro Hostel
www.sigueirohostel.com

Hostal México
www.hostalmexico.com

Hotel Mirador de Belvís
www.miradordebelvis.es

Hostal Suso
www.hostalsuso.com

O Pisiño de Palmeira
www.serendipeando.es

Valente Flat Palmeira
www.serendipeando.es

Casa Praia Baluarte
www.serendipeando.es

Agra de Corrubedo
www.serendipeando.es

O Pisiño de Corrubedo
www.serendipeando.es

Casa Jacoba Pool House
www.serendipeando.es

Dada Rooms
www.serendipeando.es

Zafiro Flat
www.serendipeando.es

Vella Nova
www.serendipeando.es

Hotel La Terraza
hlaterraza.com

Dream in Santiago Hostel
www.dreaminsantiago.com

A Casa de Andrea

Apartamentos rurales Abelleira
www.turismodemuros.com

Hotel Rural Entre os Ríos
www.entreosrios.com

Alojamiento Turístico La Xouba
www.semepresa.es

Enoturismo María Manuela
www.mariamanuelaenoturismo.com

Casa Rural Casa de Casal
www.casadecasal.com

Hotel A Curuxa
www.hotelacuruxa.com

Cabanas da Ulla
www.cabanasdulla.com

Camiño da Vieira
www.caminodavieira.com

Un paraíso a los pies de la Catedral



Rúa das Hortas, 40 - Santiago de Compostela •  659 795 857 • thetailorsgarden@gmail.com

www.thetailorsgarden.com

Hoteles / Hotels / Hoteis

Hotel Villa de Betanzos
www.hotelvilladebetanzos.com
Hotel la Roldana
www.laroldanadelpozo.com
Apartamentos turísticos Pincheiro
www.pincheiro.es
A casa de Abaixo
www.acasadeabaixo.com
Casa Rural Casa de Lema
www.casadelema.com
Parador Costa da Morte
mobi.parador.es
Hotel Morada da Moa
www.moradadamoia.com
Hotel Faro de Lariño
www.hotelfarolariño.com
Hotel Mar do Ézaro
www.hotelmardeezaro.com
Hotel Meiga do Mar
www.hotelmeigadomar.com
Apts. Turísticos A Casa da Estrella
www.acasadaestrella.es
Hotel La Marina
www.hotellamarina.com
Cabañas de Lires
www.ecoturismoriadelires.com
Hotel O Náutico
www.hotelonauticollaxe.com
Hotel Playa de Laxe
www.playadelaxe.com
Hotel Costa da Morte
www.hotelcostadamorte.net
Hotel O Semáforo de Fisterra
www.hotelsemaforodefisterra.com
Casa de Verdes
www.casadeverdes.com

Playa de Camariñas
www.playadecamarinas.com
Hotel Mar de Fisterra
www.hotelmardefisterra.com
Liresca
www.liresca.com
Hotel Cabo Ortegal
hotelcabortegal.com
Hotel-Restaurante Pedramea
www.hotelpedramea.com
Hotel Herbeira
www.hotelherbeira.com
Casa Rural Penaquente
penaquente.es
Hotel El Castaño Dormilón
elcastanodormilon.es
Pensión Las Palomas
Casa Lourán
www.casalouran.com
Casa Novo Carballo
www.casanovocarballo.es
Ecocabans Rías Baixas
www.cabanriasbaixas.com
Hotel Lombiña
www.hotellombina.com
Amaraxe ecoglamping
www.amaraxe.com
Hostel Siaba
www.hostelsiaba.com
Algar Carnota Suites
www.algarcarnotasuites.com
Hotel Temático do Banco Azul
www.hoteldobancoazul.com
Neboa by Boa Onda
www.boa-onda.com
Casa Rural San Andrés de Teixido
www.casaruralsanandres.com



Un remanso de paz en el interior de Galicia, a un paso del mar



A Casa de Andréa

Oza dos Ríos
interiorismo@raquel-rico.com

Telf. reservas:
687 465 222

Morada da Moa



www.moradadamoa.com

Alojamiento tematizado con el entorno natural de Monte Pindo con un restaurante especializado en cocina 100 % atlántica margalaica Km 0, muy cerquita de la cascada de O Ézaro y de las playas mas espectaculares de Galicia. Degusta con nosotros tus mejores sueños.

Accommodation located in the natural environment of Pindo Mountain with a restaurant specialized in Atlantic cuisine with Km 0 Margalaica seal. It is very close to the waterfall of O Ézaro and the most spectacular beaches of Galicia. Taste with us your best dreams.



Si haces el CAMINO INGLÉS parada obligada para desayunar, cenar o comer....

If you do the CAMINO INGLÉS, you must stop for breakfast, dinner or lunch...

el cortés



www.restaurantecortes.es

- Comida tradicional gallega y española, menú del día, menú especial fin de semana, platos combinados, pizzas, hamburguesas, bocadillos...

- Traditional Galician and Spanish food, menu of the day, special weekend menu, combine dishes, pizzas, hamburgers, sandwiches...

981 691 762



¿Un tentempié saludable?
¿Una copa de cava al atardecer? ¿Un cóctel? ¿Un gin tonic? ¿O mejor un café?
Más allá de las exquisitezas de la carta, este local mágico enclavado en la Alameda es una experiencia para los cinco sentidos. Haz la prueba y piérdete en su decorado de cuento a base de paredes de cristal y árboles centenarios.
Abre de martes a domingo, de 11 a 23 h.



Rúa do Campiño da Ferradura
Santiago de Compostela
T. 981 59 51 14

Camino da Vieira



A 17 km de Santiago, en Padrón, se encuentra un albergue diferente. Una casa rústica con piscina y amplio jardín dónde te sentirás como en tu propio hogar. Ideal para peregrinos en su última etapa del camino y para familias y grupos que quieran disfrutar de las Rías Baixas.

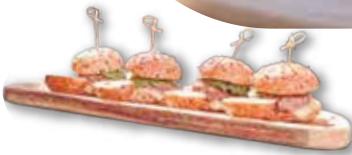
17 km from Santiago, in Padrón, you will find a different kind of hostel. A rustic house with swimming pool and large garden where you will feel at home. Ideal for pilgrims on their last stage of the Way and for families and groups who want to enjoy the Rías Baixas.

www.caminodavieira.com

*Al final del camino descansa
en el corazón de Compostela*



www.hostalsuso.com



Desayunos, tapeo y
comidas con tradición
en nuestra cafetería



Rúa do Vilar, 65 • T. 981586 611 • Info@hostalsuso.com

Si vienes a Compostela: saluda al
Apóstol, inspirate con el Botafumeiro
y prueba nuestra tortilla!



cocina tradicional
desde 1959

La mejor
tortilla
acompañada
de la mejor
cerveza





PARRILLADA GALAICO ARGENTINA

Milongas

— E S T 2 0 0 5 —

#churrascoislife

Milladoiro
Avenida Rosalía de Castro N° 57
Milladoiro, 15895 Ames. A Coruña

Coruña
Rúa Río de Monelos 1, Parque Europa s/n,
15006 A Coruña

Bertamiráns
Carretera Santiago - Noia Km 7
Bertamiráns, 15220 Ames. A Coruña

Reservas online
www.milongasparrillada.com

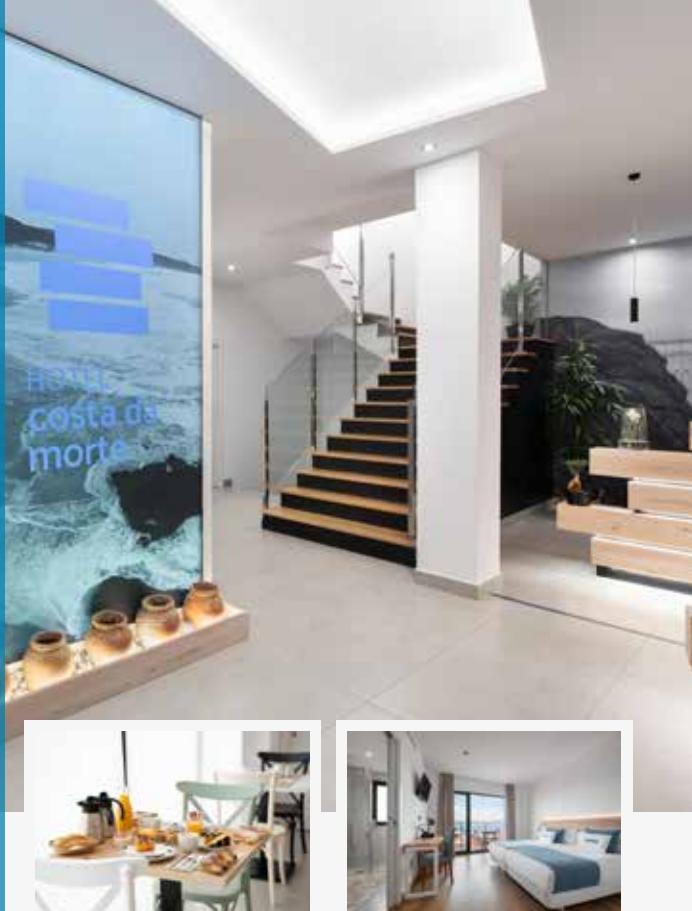


Amplios espacios pensados para los huéspedes en donde poder disfrutar de una buena lectura o de la compañía de los suyos, cualquier cosa es posible en nuestras instalaciones ya que gozamos de una gran terraza exterior, un comedor y una sala de estar cómodas para recibir visitas o compartir vivencias del Camino de Santiago con las gentes venidas de todas partes del mundo.

info@hotelcostadamorte.net
www.hotelcostadamorte.net

C/ Alcalde Fernández, 73
15155 Fisterra (A Coruña)
T. 981 192 543 / 682 324 341

www.hotelcostadamorte.net



Sigüeiro Hostel



www.sigueirohostel.com

El descanso del peregrino en letras mayúsculas está en Sigüeiro, localidad donde da comienzo la última etapa del Camino inglés a Compostela. Un bed&breakfast atípico, innovador y singular con diseño e inspiración nórdica. Bucólica terraza de verano a orillas del río Tambre, gastronomía gallega de chuparse los dedos y trato excelente.

The pilgrim's rest in capital letters is in Sigüeiro, where the last stage of the English Way to Compostela begins. This is an atypical, innovative and unique bed and breakfast with Nordic design and inspiration. Bucolic summer terrace on the banks of the Tambre River, Galician cuisine to die for and excellent treatment.



Entre os Ríos Hotel Rural e Adega

981 878 459 - 607 817 876 • 684 166 512 • reservas@entreosrios.com • www.entreosrios.com

*Enoturismo en Entre Os Ríos,
una experiencia única para tus
sentidos en torno al vino*



UNA ESTANCIA
CON SABOR A MAR



C/ Rosalía de Castro, 46
15000 – Laxe – A Coruña
T. 981 081 249 • M. 689 945 231
reservas@hotelonauticolaxe.com
www.hotelonauticolaxe.com



www.playadelaxe.com

Telef: 981 73 90 00
Avda. Cesáreo Ponda, 27
15117 Laxe, A Coruña
hotel@playadelaxe.com



Hotel Mar de Fisterra



Fisterra, kilómetro 0 del Camino de Santiago. A los pies de la Playa Langosteira se encuentra este hotel de 16 habitaciones, todas ellas con vistas al mar. Lo mejor: irás por las vistas, pero volverás por su magia. En su restaurante, A Fonte do Raposo, podrás saborear el producto local con un toque #aonosoxeito.

Fisterra kilometre 0 of the Way of St. James (Camino de Santiago). At the foot of Langosteira Beach is this hotel with 16 rooms, all of them with sea view . The best thing: you will go for the views, but you will come back for its magic. In its restaurant, A Fonte do Raposo, you can savour local product with an "#aono-soxeito" (our way) touch.

www.hotelmardefisterra.com

Hotel Mar do Ezaro



www.hotelmardeezaro.com

Somos un pequeño boutique hotel de ocho habitaciones situado a 500 metros de la cascada de Ezaro y a 3 metros de la playa, con un espectacular jardín en la parte trasera donde poder tomar algo.

We are a small boutique hotel with eight rooms located 500 metres from the Ezaro waterfall and 3 metres from the beach, with a spectacular garden at the back where you can have a drink.



A CASA DE ABAIXO
loquenete noel



Inmersión rural para almas urbanitas



Descubre el lugar perfecto desde el que visitar cada rincón de nuestra geografía

acasadearaiba.com



@PINCHEIROAT
@TABERNAPINCHEIRO

En el Barbanza,
el jardín de las delicias



APARTAMENTOS Y RESTAURANTE
PINCHEIRO

C/ Antón Paz Míguez, 7 • T. 698 173 888 • A Pobra do Caramiñal

<https://pincheiro.es>

<https://taberna.pincheiro.es/menu>



Hotel Villa de Betanzos

Hotel con solera en el centro de la villa de Betanzos, en un edificio de 1914, de interés histórico-monumental a los pies del Camino Inglés. Sus habitaciones son luminosas, modernas y sencillas. El hotel ofrece wifi gratuito y cuenta con servicio de cafetería y restaurante.

Hotel with tradition in the centre of the town of Betanzos, in a building from 1914 of historical-monumental interest at the foot of the English Path. Its rooms are bright, modern and simple. The hotel offers free wifi and has a cafeteria and restaurant service.



www.hotelvilladabetanzos.com

MERCADO GALEGO DA
CREATIVIDADE

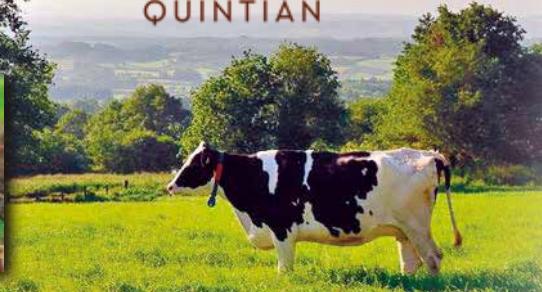
Tenda Collective Store
Colectiva

@creativasgalegas / www.creativasgalegas.gal

Caldeirería, 36. 15703 Santiago de Compostela. A Coruña
Facemos artesanía . Creamos arte . Deseñamos en Galicia



Apostamos por poner
en valor nuestro
producto y nuestro
entorno desde este
balcón a la naturaleza



Sobre un mar de magia



meiga do mar 
hotel & spa

www.hotelmeigadomar.com

Lugar de Caldebarcos 240A
Carnota, A Coruña • T. 981 780 051
hola@hotelmeigadomar.com



bodeguilla
de santa marta

Avenida da Liberdade, 11
Santiago • 981813520



Tixolas, carnes,
peixes, ensaladas,
queixos...

e unha selecta e
exclusiva
bodega

www.labodeguilla.gal

Bodeguilla
de San Lázaro

San Lázaro, 104
Santiago • 981566607



Helados artesanos
en el corazón de Santiago



xearte
Brigitte

Rúa de San Pedro, 70

www.xearte.es



981 973 169

Los compostelanos,
generación tras
generación, han
elegido la Raxería

Y tu?



San Marcos

Pulpo á feira,
raxo con patatas,
chuleton,
empanada...

Avda. San Marcos, 50
Santiago de Compostela
T.: 981 561 931



EMOTIONAL HOTEL

FARO DE LARIÑO

donde la mar te habla de su silencio... ~

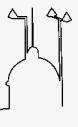
hotel
temático★★
do banco azul



Hotel moderno construido
sobre unos edificios
históricos de la localidad
de Fisterra, en el corazón
de la Costa Da Morte.



www.hoteldobancoazul.com



o semafORO de fisTERRA

donde el silencio esconde algo más que palabras... ~



www.hotelsemaforodefisterra.com

Para entendernos

To understand each other

Para entendernos

Disculpa
Excuse me
Desculpa

¿Cómo llego a...? - How do I get to...? - Como chego a...?

¿Dónde está...? - Where is...? - Onde está...?

¿Qué son...? - What are...? - Que son...?

Le tengo alergia al... - I'm allergic to... - Teño alerxia a...

Soy vegetariano/a - I'm vegetarian - Son vexetariano/a

Soy vegano/a - I'm vegan - Son vegano/a

Me gustaría comer - I'd like to have lunch - Gustariáme xantar

Me gustaría cenar - I'd like to have dinner - Gustariáme cebar

Mesa para uno/a / dos - Table for one / two - Mesa para un/unha / dous/dúas

A zampar
Get it in my belly
A larpeirar

Pimientos de Padrón - Padrón peppers - Pementos de Padrón

Pulpo a la gallega - Galician-style octopus - Polbo á feira

Empanada gallega - Galician pastry - Empanada

Filloas - Galician crepes - Filloas

Orejas de Carnaval - Sweet ear-shaped pastry - Orellas

Tarta de Santiago - Santiago almond cake - Torta de Santiago

Café de puchero - Boiled coffee - Café de pota

Mi casa es tu casa
Make yourself at home
Coma da casa

Otro/a que tal baila - He/she's cut from the same cloth - Outra vaca no millo

Tienes pocas luces - You're one sandwich short of a picnic - Tes poucas luces

Me importa tres pepinos - I don't give a rat's ass - Impórtame un farrapo de gaita

Cuando las ranas críen pelo - When pigs fly - Cando as galíñas teñan dentes

Hablas por los codos - You talk nineteen to the dozen - Botas a lingua a pacer

No veo tres en un burro - I'm as blind as a bat - Non vexo un burro a tres pasos

Estoy sin blanca - I'm down-and-out - Estou sen un can



Coa colaboración de:



Lingua
trabada

Co apoio de:



XUNTA
DE GALICIA



Xacobeo



TRAVEL LIVE VAN
ALQUILER DE AUTOCARAVANAS
A CORUÑA

WWW.TRAVELIVEVAN.COM

consultas@travellivevan.com
travel_live_van
647 355 113
Avenida das Mariñas, 20
15171 Iñas, Oleiros (A Coruña)

VEHÍCULOS
NUEVOS Y
COMPLETAMENTE
EQUIPADOS

CALORIFICADOR
AGUA CALIENTE
BARO CON DUCHA
COCINA
AL MACIZO
TV



Más información

Vive experiencias inolvidables y descubre una forma de viajar con total libertad



www.pensioncampanas.com

Rúa das Campás de San Xoán, 6
Santiago de Compostela
T. 981 552 737
info@pensioncampanas.com



**Campanas
de San Juan**



17

Terras de Fisterra: caminos hacia el mar

De Touriñán a Fisterra, los últimos faros de la península iluminan un paseo que invita a visitar la arquitectura marinera de Corcubión o el coqueto pueblo de Lires, con sus casas restauradas aguardando al peregrino. Muy cerca espera salvaje la playa de Nemiña, refugio y escuela de surfistas. Un buen plan es despedir el día con un paseo en piragua hasta la cascada de Ézaro.

De Touriñán a Fisterra, os últimos faros da península iluminan un paseo que convida a visitar a arquitectura mariñeira de Corcubión ou o coqueto pobo de Lires, coas súas casas restauradas agardando ao peregrino. Moi preto agarda salvaxe a praia de Nemiña, refuxio e escola de surfeiros. Un bo plan é despedir o día cun paseo en piragua ata a fervenza de Ézaro.

From Touriñán to Fisterra, the farthest lighthouses of the peninsula cast their light onto a path through the traditional architecture of seafaring towns like Corcubión and Lires, where restored traditional houses await the pilgrim. Very close to this area, visitors can enjoy Nemiña's beach: a favorite of surfers with its local surf school. Close your day with a pirogue ride to Ézaro's waterfall.

**Patricia
Rodríguez
Juste**

Redactora na TVG



TESOUROS TURÍSTICOS

PRAIA DE LAXE



PRAIA DE SOESTO



PRAIA DE ARNADO



PRAIA DE TRABA

E para visitar todos estes espazos naturais, existen diferentes rutas de sendeirismo que nos permiten o contacto coa natureza: Dous sendeiros homologados (PR-G 70 Punta Insua e PR-G 114 Laxe-Traba), e unha Ruta do Percebe que nos achega a dura tarefa da extracción que levan a cabo os percebeiros.

Costa, Mar e Terra que fan do Concello de Laxe un lugar ideal para descansar e relaxarse.



Concello
de LAXE

turismolaxe.gal



Igrexa de Santa María
da Atalaia de Laxe

Declarada Ben de interese Cultural de Galicia na categoría de Monumento. Estilo Gótico Mariñeiro. Séculos XIII-XV.



O Naufraixo

Declarado festa de interese turístico de Galicia. Celebrase cada 17 de agosto desde o ano 1962. Foi instituído por Avelino Lema, tras sobreuir a varios naufraxios.



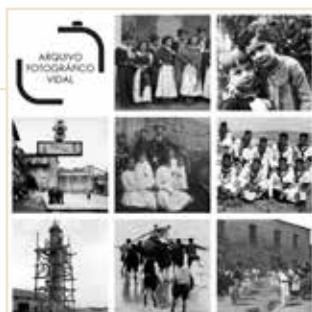
Igrexa de
Santiago de Traba

Declarada Ben de interese cultural de Galicia na categoría de monumento. A parte más destacada é a fachada barroca na que podemos contemplar a figura de Santiago Cabaleiro ou Matamouros.



O Bico

Unha das fermosas e singulares formacións rochosas que configuran os Penedos de Pasarela e Traba, declarados Paisaxe Protexida de Galicia.



O Arquivo Fotográfico Vidal é o principal valor artístico e documental do Museo do Mar. Está composto por máis de 67.000 imaxes, realizadas dende finais do século XIX ata finais do século XX, polos fotógrafos locais José María Vidal e o seu pai Plácido Vidal.



18

Pontedeume, recreo noble para el paladar

Pontedeume es señorío, medieval y Andrade. Eso se respira visitando su Torreón; saboreando los quesos de Campo Capela de su mercado y las tapas en mesa compartida del Compostela, bajo los soportales empedrados. Como las Fragas do Eume hay que festejarlas, vayamos durante la gira de As Peras. La 'lambetada' toca en Las Vegas; las del chocolate con churros, claro.

Pontedeume é señorío, medieval e Andrade. Iso respirase visitando o seu Torreón; saboreando os queixos de Campo Capela do seu mercado e as tapas en mesa compartida do Compostela, baixo os soportais empedrados. Como as Fragas do Eume hai que festexalas, vaimos durante a xira das Peras. A lambetada toca en Las Vegas; as do chocolate con churros, claro.

Pontedeume is seigneurie, medieval times, and Andrade. Something that is breathed while visiting its tower, or while savouring a Campo Capela's cheese at the market or eating some tapas at a shared table in the bar Compostela, under the stone arcades. The Fragas do Eume deserves being celebrated, so let's visit it during the Gira de As Peras. Candy must be eaten at Las Vegas -the one famous for its chocolate with churros, obviously!

Ana
Rodríguez

*Subdirectora do
programa
'Desmontando'
en La Sexta,
Telemadrid e
Canal Sur.*





FOTO: Santi Alvite

VISITAS AO PATRIMONIO DA UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

A Universidade de Santiago de Compostela conta con máis de cincocentos anos de historia. Hoxe en día ten cerca de 25.000 estudiantes e é o principal centro de investigación de Galicia. A USC ofrece un programa de visitas guiadas que amosan os edificios más senlleiros do seu patrimonio histórico. A través de varios itinerarios, os/as visitantes poden apreciar estancias de enorme carga simbólica como os claustros e salóns dos Colexios de Santiago Alfeo (Fonseca) e San Xerome, ou a emblemática Biblioteca América e o Salón de Lecturas ou o Paraninfo da USC situado na Facultade de Xeografía e Historia.

<https://www.usc.gal/gl/usc/historia-patrimonio/visitas-guiadas>

La Universidad de Santiago de Compostela cuenta con más de quinientos años de historia. Hoy en día tiene cerca de 25.000 estudiantes y es el principal centro de investigación de Galicia. La USC ofrece un programa de visitas guiadas que muestra los edificios más representativos de su patrimonio histórico. A través de varias rutas, los/las visitantes pueden apreciar estancias de enorme carga simbólica como los claustros y salones de los Colegios de Santiago Alfeo (Fonseca) y San Xerome, o la emblemática Biblioteca América y al Salón de Lecturas o el Paraninfo de la USC situado en la Facultad de Geografía e Historia.

<https://www.usc.gal/gl/usc/historia-patrimonio/visitas-guiadas>

The University of Santiago de Compostela has a history stretching back more than five hundred years. Today it has about 25.000 students and is the main research center in Galicia. The USC also offers a program of guided tours, that shows the most representative buildings of its historical heritage. Through various routes, visitors will appreciate a range of historial rooms and cloisters, as the Santiago Alfeo (Fonseca) and San Xerome Schools, or the emblematic América Library and the Reading Room or the Paraninfo of the USC located at the Faculty of Geography and History.

<https://www.usc.gal/gl/usc/historia-patrimonio/visitas-guiadas>



19

Negreira, por la senda del Barcala

Negreira resume esa mezcla única que es Galicia: arte, historia, paisaje, agua, piedra, leyenda y gastronomía. Por su belleza paisajística, recomiendo hacer la senda del río Barcala; una ruta sencilla que comienza más abajo del Pazo do Cotón y conduce al área recreativa de Cobas, por senderos bañados de especies autóctonas, cascada y puentes de madera.

Negreira resume esa mestura única que é Galicia: arte, historia, paisaxe, auga, pedra, lenda e gastronomía. Pola súa beleza paisaxística, recomendo facer a senda do río Barcala; unha ruta sinxela que comeza máis abaixo do Pazo do Cotón e conduce á área recreativa de Cobas, por carreiros bañados de especies autóctonas, fervenza e pontes de madeira.

Negreira brings together all the pieces that make Galicia unique: art, history, landscape, water, stone, legends, and a unique gastronomic culture. For its scenic beauty, I recommend a walk by the Barcala river –a relaxed promenade that starts near Pazo de Cotón and leads you to the recreational area of Cobas through forest paths sprinkled with native forest species, waterfalls and wooden bridges.

Cristina Botrán

Xornalista





O Pino
xuntos
facemos
Camiño



20

Pasear e imaginar



La comarca de A Coruña invita a pasear... e imaginar. Es imprescindible disfrutar de la quietud del embalse de Cecebre y de sus pazos, con visita obligada al de Mariñán y a sus jardines, así como al polémico de Meirás. También recorrer la Senda Azul de Arteixo y disfrutar de un buen pan de Carral. Haz un alto en el castillo de Santa Cruz y regresa a los locos años 20 en Sada.

A comarca da Coruña convida a pasear... e imaxinar. É imprescindible gozar da quietude do encoro de Cecebre e dos seus pazos, con visita obrigada ao de Mariñán e aos seus xardíns, así como ao polémico de Meirás. Tamén percorrer a Senda Azul de Arteixo e gozar dun bo pan de Carral. Fai un alto no Castelo de Santa Cruz e regresa aos tolos anos 20 en Sada.

A Coruña is an invitation to wander with both your mind and your feet. Make sure they take you to Cecebre's reservoir and to the area's wonderful pazos: the one at Mariñán with its amazing gardens, and the controversial Pazo de Meirás. Go on a walk through Arteixo's Senda Azul and taste the savory traditional bread of Carral. Don't miss the Castle of Santa Cruz and remember the Roaring Twenties in Sada.

**Cristina
Guillén**

Xornalista



MiSaunier Duval Connect

cuida de su caldera en todo momento



 **Saunier Duval**

Servicio Técnico Oficial

El Servicio de Mantenimiento Conectado más innovador:

- Monitorización permanente
- Sistema de detección de incidencias y averías
- Resolución de incidencias en remoto

Con lo mejor del mantenimiento de siempre y todas las piezas originales incluidas hasta que su caldera cumpla 15 años.



A Coruña

981 66 65 09

Lugo

982 22 57 00

Pontevedra

986 21 34 16

Ourense

988 37 46 79

www.serviciotecnicooficial.saunierduval.es

No te pierdas / Do not miss / Non perdas

- 1 Ferrol, A Coruña y Santiago, los mejores lugares para perderse
- 2 Barbanza, un paraíso para desconectar
- 3 Caión, donde echar ansias fuera
- 4 Terras de Santiago, imágenes de aguas dulces y saladas
- 5 Sar, raíces literarias, naturaleza y ocio
- 6 El Camino al fin del mundo
- 7 Comarca de Arzúa, más que queso
- 8 Soneira, 370 kilómetros cuadrados de historia
- 9 Baroña, el enigma del castro
- 10 Ordes, toma un respiro entre Santiago y A Coruña
- 11 Saltos de agua en Terra do Xallas
- 12 Ortegal: gozos y sombras
- 13 Miño, reconecta con la naturaleza
- 14 Comarca de Muros, en los dominios del Monte Pindo
- 15 Cedeira, mar, naturaleza y gastronomía en el extremo norte
- 16 La aurícula de Terra de Melide
- 17 Terras de Fisterra: caminos hacia el mar
- 18 Pontedeume, recreo noble para el paladar
- 19 Negreira, por la senda del Barcala
- 20 Pasear e imaginar

serendipia
turismo

GESTIÓN DE ALOJAMIENTOS
CONSULTORÍA TURÍSTICA
FORMACIÓN



Todos tenemos un lugar, te explicamos cuál es el nuestro y qué podemos hacer por ti.
¿Nos tomamos un café?



CONOCE NUESTROS ALOJAMIENTOS

www.serendipiturismo.es

+34 881 292 869

20xvinde®

Provincia de A Coruña



OURIVES
DE COMPOSTELA

AUTÉNTICA ORFEBRERÍA
ANCESTRAL DE SANTIAGO

*Siente el encanto,
vive la leyenda!*



Lleva con Ourives de Compostela
el encanto y la magia de Santiago.

Vive la experiencia y entra
a formar parte de la leyenda.

@ourivesdecompostela
ourivesdecompostela.gal



A CORUÑA PROVINCIA

956 KM DE COSTA E UN CAMIÑO INFINITO DAN PARA MOITAS **SENSACIÓN**S

- Rías Altas: Ferrolterra
- Rías Altas: A Coruña e As Mariñas
- Costa da Morte
- Terras de Santiago
- Rías Baixas: Ría de Muros e Noia
- Rías Baixas: Ría de Arousa Norte



[turismo.dacoruna.gal](#)



TUS FOTOS



20xvinte®

en

¿TE HA GUSTADO A CORUÑA? ¿TE HAS ENAMORADO DE ALGUNA PLAYA, PUEBLO, CIUDAD O PAISAJE? ¿CONSERVAS ALGUNA FOTO QUE QUIERAS COMPARTIR CON NOSOTROS?

Te animamos a que envíes la Foto de A Coruña de la que estés más orgulloso@. Por el momento en el que fue captada la imagen, por la luz, por su sentimiento... ¡por lo que sea!

Si de todas las fotos recibidas la tuya es elegida por nuestro equipo, la compartiremos en nuestras redes sociales [indicando tu autoría] y entre tod@s l@s participantes [de 2023] sortearemos DOS FINDES en régimen de alojamiento y desayuno PARA DOS PERSONAS en alguno de los maravillosos establecimientos hoteleros en los que tenemos la suerte de distribuir nuestras guías.



¡Toma nota de nuestro correo electrónico! info@20xvinte.es
Descárgate todas nuestras guías en pdf de www.20xvinte.es
Y ¡siguenos en redes sociales!

Somos **20xvinte®** las guías turísticas más riquiñas de Galicia



Crea tu aventura entre parques de leyenda,
piedras milenarias y sabrosos tesoros de agua salada y dulce.
#Santiagotuhistoria



www.santiagoturismo.com/tuhistoria
FACEBOOK_TWITTER_INSTAGRAM

